

NOTICE D'INSTRUCTION – INSTRUCTION MANUAL – MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES – ISTRUZIONI PER L'USO – GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI – FIGYELEM – РЪКОВОДСТВО
KASUTUSJUHEND – ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – NÁVOD K POUŽITÍ
UPUTE ZA UPORABU – INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE – INSTRUKCIJA – كتيب التعليمات



PC (Above sink)



PC (Under sink)



N3C



D325



N4



D400



VM



N° : _____

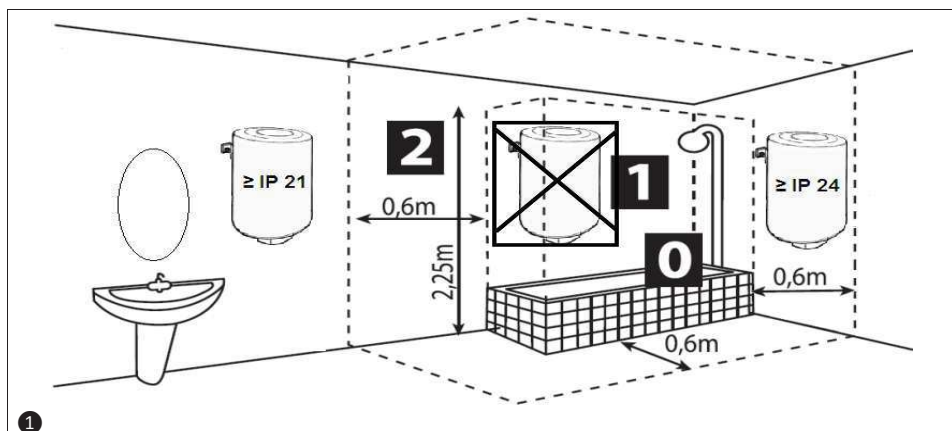
____ / ____ / 20 ____

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE	FR
<i>Cuve émaillée</i>	
ELECTRIC WATER HEATER	EN
<i>Glass-lined Inner tank</i>	
TERMO ELECTRICO	ES
<i>Cuba vitrificada</i>	
CILINDRO ELECTRICO	PT
<i>Revestimento interior esmalta</i>	
SCALDACQUA ELETTRICI	IT
<i>Bollitore vetrificato</i>	
ELECTRISCHE BOILERS	NL
<i>Email Bekleding</i>	
ELEKTRYCZNY OGRZEWACZ WODY	PL
<i>Zasobnik emaliowany</i>	
ELEKTROMOS ÁLLÓTÁROLÓ	HU
<i>Glass bélelt belső tartály</i>	
ЕЛЕКРИЧЕСКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛ	BG
<i>Емайлирано покритие</i>	
ELEKTRIKUUMUTI	ET
<i>Enamel tank</i>	
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ	RU
<i>Бак,покрытый стеклокерамикой</i>	
ELEKTRICKY OHŘÍVAC VODY	CS
<i>Smaltovaná nádrž</i>	
ELEKTRICNE GRIJALICE VODE	HR
<i>Emailirani spremnik vode</i>	BIH
BOILERE ELECTRICE	RO
<i>Bazin emailat</i>	
ELEKTRINIS VANDENS ŠILDYTUVAS	LT
<i>Emaliuota talpa</i>	
سخان المياه الكهربى	AR
<i>التنك المعزول بالميّنا الزجاجية</i>	

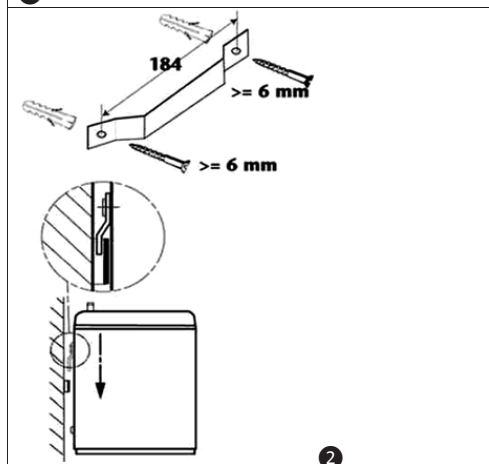


U0615645

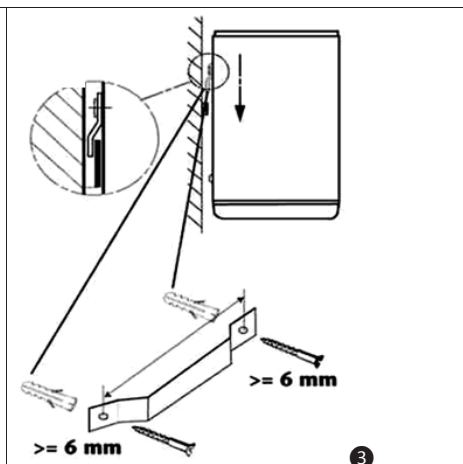
	Puissance / Output (W / Btr)	Tension / Voltage (V~/B~)			Piquage / Connexion (Ø)					
PC : GP+ / GH (Ø255 & Ø338)										
10S/GTS+10	1200/2000	230	1 / 2	8 / 11	1/2"	13				
10R/GP+10	1200/1500/1600		1 / 3	9 / 12						
15S/GTS+15	1200/2000		1 / 2	8 / 11						
15R/GP+15	1200/1500/2000		1 / 3	9 / 12						
15SB(Compact)	1200/1500		1 / 2	8 / 11						
15RB(Compact)	1200/1600		1 / 3	9 / 12						
30/GP+30	1500/2000									
50/GP+50	1500/2000									
75	1500/2000		1 / 6	10						
GH 30	2000									
GH 50	2000									
GH 75	2000									
N3C (Ø380)										
VM 030	1500	230	1 / 5 / 6	9 / 10	1/2"	15				
VM 050	2100									
VM 080										
D325 (Ø380)										
VM 030	1500	230	1 / 5 / 6	9 / 10	1/2"	16				
VM 050										
VM 080	2100									
VM 100										
N4 : N4E / E-SERIES / CONCEPT / N4L / N4C (Ø433)										
VM 30	1200 (230 V~)	220-240	1 / 4 / 5	9	1/2"	13				
VM 50										
VM 60										
VM 80	1200/1500/2000 (230 V~)									
VM 100										
VM 120										
VM 50 N4C			1500 (230 V~)	1 / 6	7	1/2"	15			
VM 80 N4C										
VM 100 N4C										
HM 50										
HM 80	1200/1500 (230 V~)	1200/1500 (230 V~)	1 / 6				7	1/2"	13	
HM 100										
D400 : EGO / OPRO / CONCEPT/ PREMIUM / EXPERT / OPRO TURBO (Ø433)										
VM 030 D400 1-M	1200/1500 (230 V~)	220-240	1 / 4 / 5				9	1/2"	17	
VM 040 D400 1-M										
VM 050 D400 1-M										
VM 060 D400 1-M										
VM 080 D400 1-M	1200/1500/2000 (230 V~)									
VM 100 D400 1-M										
VM 120 D400 1-M										
VM 050 D400 BC				1500/2100 (230 V~)	1 / 6	7			1/2"	19 A / B
VM 080 D400 BC										
VM 100 D400 BC										
VM 050 D400 2B										
VM 080 D400 2B	2000/2500 (230 V~)		1200/1500 (230 V~)	1 / 6			7	1/2"		17
VM 100 D400 2B										
HM 050 D400 1-M										
HM 080 D400 1-M										
HM 100 D400 1-M										
N4 SASO / D400 SASO (Ø433)										
VM 30/VM 030 D400 1-M	1100	220	1 / 4 / 5	9	1/2"	N4 : 13 D400 : 17				
VM 50/VM 050 D400 1-M										
VM 80/VM 080 D400 1-M	1830									
VM 100/VM 100 D400 1-M										
HM 50/HM 050 D400 1-M			1370	1 / 6			7			
HM 80/HM 080 D400 1-M										
HM 100/HM 100 D400 1-M										
VM : GV / CONCEPT (Ø505)										
VM 150 D443-1-M		230	1 / 5	9	3/4"	14				
VM 200 D443-1-M	2200									
VM 150 D443-2-BC	1800					20				
VM 200 D443-2-BC	2400									



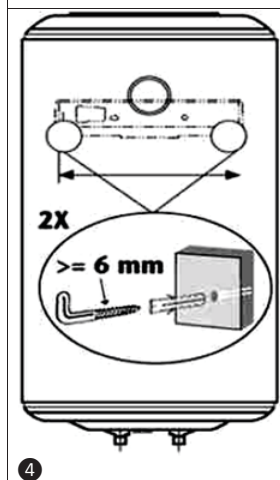
1



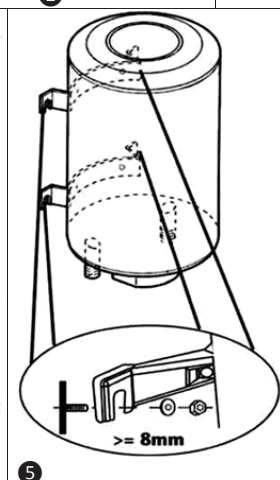
2



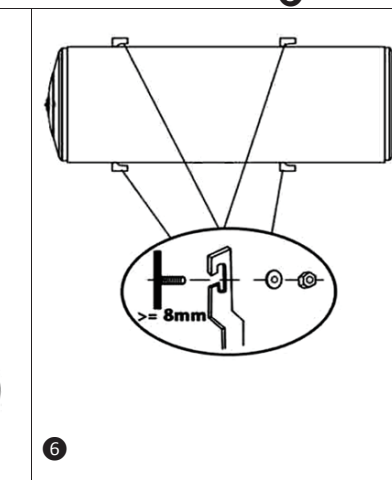
3



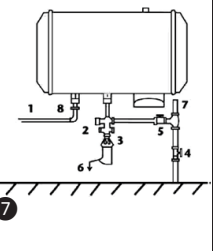
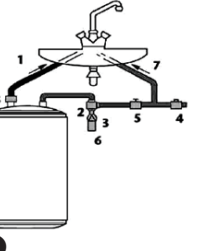
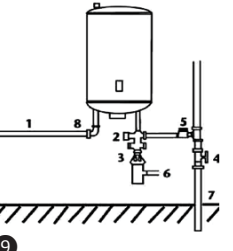
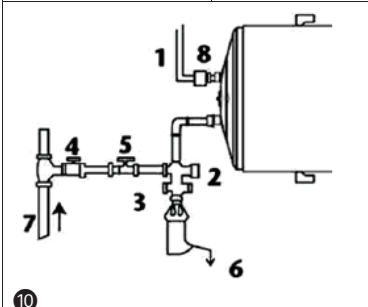
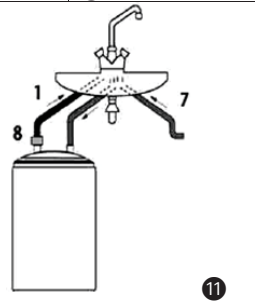
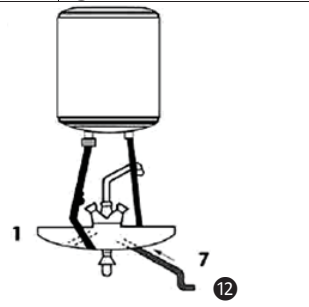
4

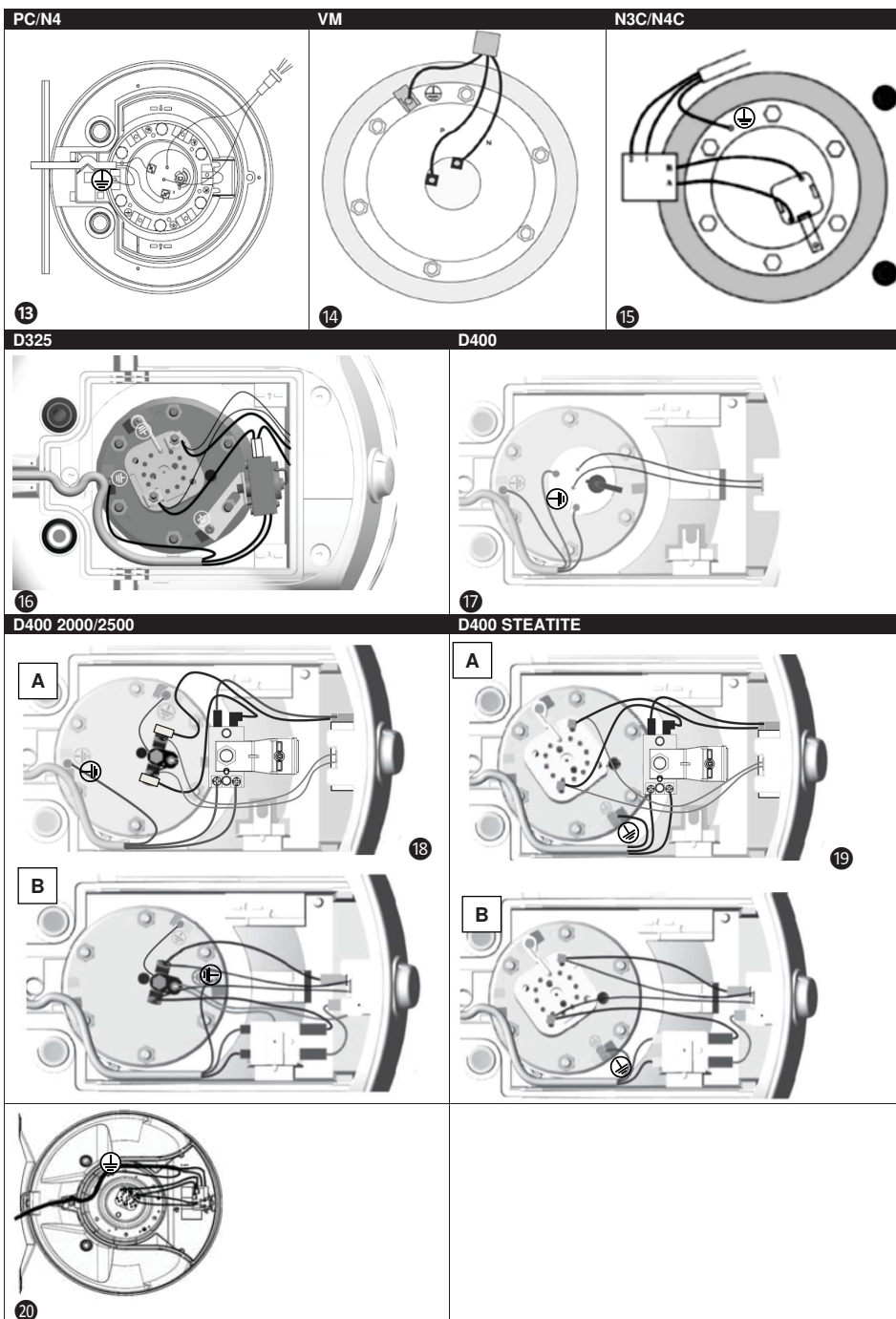


5



6

FRANCAIS (FR) 1. Sortie eau chaude 2. Groupe de sécurité 3. Entonnoir-Siphon 4. Réducteur pour pression supérieure à 0,5 MPa (5 bar) 5. Robinet d'arrêt 6. Vidange 7. Conduite eau froide 8. Raccord diélectrique	ENGLISH (EN) 1. Hot water tube 2. Safety relief valve 3. Funnel - Syphon 4. Pressure reducing for pressure > 0,5 MPa (5 bar) 5. Stop valve 6. Drain to sewage 7. Cold water pipe 8. Dielectric union	ESPAÑOL (ES) 1. Salida de agua caliente 2. Grupo o válvula de seguridad 3. Embudo – Sifónico 4. Reductor para presión superior a 0,5 MPa (5 bares) 5. Válvula de corte 6. Vaciado – Desagüe 7. Conducto de agua fría 8. Manguito dieléctrico	PORTUGUÊS (PT) 1. Saída de água quente 2. Grupo de segurança 3. Sifão 4. Redutor de pressão superior a 0,5 MPa (5 bar) 5. Válvula de segurança 6. Purgador 7. Tubagem de água fria 8. União electrolítica
ITALIANO (IT) 1. Tubazione acqua calda 2. Valvola di sicuzza 3. Imbuto 4. Valvola di riduzione pressione se acquedotto >0,5 MPa (5 bar) 5. Valvola di ritegno 6. Scarico in fognatura 7. Tubazione acqua fredda 8. Giunto dielettrico	NEDERLANDSE (NL) 1. Warmwaterruitgang 2. Veiligheidsgroep 3. Geurafsluiter 4. Waterdrukregelaar (igv >0,5 MPa (5 bar) 5. Stopkraan 6. Afvoer 7. Koud waterleiding 8. Verpichte dielectrische koppeling	POLSKI (PL) 1. Wyjście ciepłej wody 2. Zespół zaworów bezpieczeństwa 3. Łejek-Syfón 4. Reduktor ciśnienia większego niż 0,5MPa (5 bara) 5. Zawór zatrzymywania 6. Opróżnianie 7. Przewód zimnej wody 8. Złączka dielektryczna	HRVATSKI (HR) 1. Cijev za toplu vodu 2. Sigurnosni ventil 3. Sifon 4. Reducir ventil (preporučljivo ako je pritisak iznad 0,5MPa (5 Bara) 5. Ventil 6. Odvod u kanalizaciju 7. Cijev za hladnu vodu 8. Dielektrični navoj
РУССКИЙ (RU) 1. Патрубок выхода горячей воды 2. Предохранительный клапан 3. Сифонная трубка с воронкой 4. Клапан редукции давления. Устанавливается при давлении свыше 0,5 МПа (5. Бар) в системе 5. Запорный кран 6. Дренажная трубка 7. Труба подачи холодной воды 8. Изолирующая муфта (диэлектрическая)		БЪЛГАРСКИ (BG) 1. Изход за гореща вода 2. Възвратно предпазен клапан 3. Сифон 4. Редуцир вентил (препоръчително при налягане повече от 0,5МПа (5 ара) 5. Обезвъздушител 6. Дренаж към канала 7. Вход за студена вода 8. Диелектрична връзка	EESTI (EE) 1. Sooja vee väljund 2. Kaitsearmatuur 3. Sifoon (soovituslik) 4. Survealandaja. (paigaldatakse kui veetrassi surve on suurem kui 0,5 MPa (5 bar) 5. Kuulkraan 6. Äravool kanalisatsiooni 7. Külma vee sisend 8. Isolatsioonimuhv (dielektriline)
ČESKÝ (CS) 1. Výstup horké vody 2. Pojistný ventil 3. Sifón 4. Redukce tlaku nad 0,5MPa (5 baru) 5. Uzavírací kohoutek 6. Odtok 7. Přívod studené vody 8. Dielektrická Připojka	LIETUVOS (LT) 1. Karšto vandens išleidimo 2. Apsaugos įrenginys 3. Sifono įtaisai su piltuvu 4. Slėgio, didesnio kaip 0,5MPa (5 baro), reduktorius 5. Uždaromasis čiaupas 6. Išleidimas 7. Šalto vandens vamzdis 8. Dielektrinė mova	ROMÂNĂ (RO) 1. Lesire apa calde 2. Supapa de siguranța 3. Scurgere (plcurator) 4. Reductor de prestune (pentru presiuni peste 0.5 MPa (5 bar) 5. Robinet 6. Tub golire 7. Intrare apa rece 8. Racord dielectric	اللغة العربية (AR) ١- خروج الماء الساخن ٢- محبس الأمان ٣- منفذ خروج الماء للطوارئ ٤- خافض لضغط الماء إذا زاد عن ٥ بار ٥- محبس التحكم بالماء ٦- صنبور التفريغ ٧- ماسورة الماء البارد ٨- موصل عازل
MAGYAR (HU) 1. Melegvíz cső 2. Biztonsági szelep 3. Tölcsér - szifon 4. Nyomáscsökkentő nyomás->0,5 MPa (5 bar) 5. Zárószerelvények 6. Drain a szennyvíz 7. Hidegvíz cső 8. Dielektromos unió			
			
			
			
			
			



ERITI RÕHUTAME:

- **magneesiumanoodi kontroll / vahetus – esimene kord pärast kolme tööaastat, seejärel iga 2 aasta tagant (või tihemini olenevalt vee kvaliteedist);**
- õige ühendus külmaveevõrku (ühendamisel soojaveevõrku katkeb garantii!);
- õige elektriühendus, **maanduse** olemasolu;
- kaasasoleva kaitseklapi ühendamine boileri külmaveesisendile;
- kaitseklapi töökorras olek – **klapp pole vigastatud ülekeeramise tõttu**.
- horisontaalboileriga kaasas oleva vahemuhvi ühendamine külmaveesisendi ja kaitseklapi vahele (kui on komplektis);
- dielektrilise vahemuhvi ühendamine vahetult boileri kuumaveeväljundile;
- õige veega täitmine - kuni lahtisest kuumaveekraanist väljub vesi;
- paigaldamine külmumiskindlasse ruumi;
- **garantiireklameerimisel tuleb boiler jätta seinale kuni meie spetsialisti saabumiseni. Mahavõetud boileri puhul ei saa me reklamatsiooni**

arvestada garantiiteenuse raames.

- valemäljakutse garantiireklamatsiooni nime all on tasuline. Mittetasumise korral katkeb koheselt garantii.

AS PLASTOR'i poolne garantii ei kehti samuti paigalduskoha iseärasuste tagajärjel tekkida võivate rikete korral (näit. vee mustumiseest tingitud kaitseklapi ummistumine ning selle tagajärjed (õhupadi vms.)) -soovitame soojalt filtrit sissevoolutorustikku!, toitepinge kõikumine või mittevastavus boilerile vm. väline mõju. Küttekeha riknemine kuivalejäämise tõttu (tõestatav) ei allu garantile.

SAMUTI ei kehti garantii:

- vigaste lisaseadmete (kraanid jms.) tõttu tekkinud rikete puhul;
- keemiliste või elektrokeemiliste mõjude tulemusena tekkinud rikete puhul;
- välismõjudest tekkinud rikete puhul;
- joogivee normatiividest kõrvalekalduva vee kasutamise puhul;
- veesurve puhul üle 5 bar'i kui pole monteeritud survealandajat
- elektriliste ülepingete korral;
- ebanormaalse katlakivi tekke korral küttekehale;
- võõraste (mitte ATLANTIC'u) varuosade kasutamise korral;

TEADMISEKS TARBIJALE: SURVEBOILER EI ANNA TEILE KORRAGA MAHUGA VÕRDVÄÄRSET KOGUST VALITUD TEMPERATUURIL VETT - iga väljunud liitri kuuma veega siseneb boilerisse veevõrgust liiter külma vetti!

NB. Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote juures toodangu täiustamise huvides. Kui need ei kajastu Teie boileri eestikeelses juhendis, pöörduge palun probleemide korra AS PLASTOR poole.

РУССКИЙ (RU)

Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или людьми без опыта или технических знаний, если им не было предоставлено специальное обучение по вопросам использования устройства со стороны контролирующего лица, ответственного за их безопасность. Детям запрещено играть с прибором. Этот прибор может быть использован детьми начиная с 8 летнего возраста, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или людьми без опыта или технических знаний, при условии, что их действия контролируются, и что ими была изучена инструкция по использованию прибора и все возможные риски принимаются во внимание. Чистка и обслуживание прибора не может производиться детьми без присмотра. Важное примечание: Установка водонагревателя должна отвечать действующим нормам страны, в которой устанавливается прибор.

УСТАНОВКА

Внимание: Изделие имеет большой вес, обращайтесь с ним осторожно.

1. Устанавливать прибор в помещении, где исключено его замерзание. Разрушение прибора вследствие блокировки органов безопасности или не использования предохранительного клапана не покрывается гарантией.
2. Убедиться в том, что стена выдержит вес прибора, наполненного водой.
3. Если прибор устанавливается в помещении или месте, где температура окружающей среды постоянно выше 35°C, необходимо предусмотреть возможность его проветривания.
4. В ванной комнате не устанавливайте прибор в объемах V0, V1 и V2 (см. рис. 1 стр.3) Если это невозможно из-за размеров, прибор можно установить в объеме V2 или же на максимальной высоте в объеме V1, если это горизонтальная модель. Если водонагреватель устанавливается над жилыми помещениями, необходимо предусмотреть водосборную ёмкость со стоком в канализацию.
5. Размещать прибор в легкодоступном месте.
6. Это изделие предназначается для эксплуатации на высоте до 3000 метров.
7. В случае использования пластиковых труб, настоятельно рекомендуется установка терморегулятора на выходе. Он будет отрегулирован в соответствии с производительностью используемого материала.
8. Установка вертикальная и горизонтальная настенная : Чтобы позволить замену нагревательного элемента в случае необходимости, следует оставить расстояние (минимум 300 мм) под водонагревателем (для вертикальной модели) и сбоку (для горизонтальной модели) для доступа к электрической части. (рис1).
9. Прежде чем снять крышку, убедитесь, что питание отключено, чтобы избежать риска травм или электрошока.
10. Электрическое подключение должно включать в себя многополюсный выключатель (автоматический выключатель или предохранитель) в соответствии с местными правилами установки. (дифференциальным прерывателем 30 мА).
11. Если кабель (шнур) поврежден, он должен быть заменен на оригинальный шнур или набор, доступный у производителя или в сервисном центре.

12. Новое предохранительное устройство (или любое другое устройство для сброса давления) давлением в 0,7 или 0.9 МПа (7 или 9 бар), размером $\frac{1}{2}$ или $\frac{3}{4}$ " для гаммы Ø 505), должно быть обязательно установлено на входе в водонагреватель в соответствии с местными нормами, в помещении, где исключено его замерзание.
13. Устройство осушения предохранительного клапана должно быть периодически включено в работу для удаления накипи и проверки того, что прибор не заблокирован.
14. Запрещена установка каких либо гидравлических аксессуаров между клапаном безопасности и входом (подачей) холодной воды в прибор. Редукционный клапан (не поставляется в комплекте) требуется установить, когда давление превышает 0,5 МПа (5 бар).
15. Подключить предохранительное устройство к дренажной трубке в защищенном от мороза помещении, поддерживая её при этом на весу ; направить вниз, в сторону спуска воды,
16. в случае расширения нагретой воды или при спуске воды из водонагревателя.
17. Трубы должны выдержать температуру в 100°C и давление в 1 МПа (10 бар).
18. Корпус ЭВН должен быть заземлен⊕.
19. Слив: Отключить питание и холодную воду, открыть краны горячей воды, работать со сливным клапаном предохранительного устройства.
20. Изделия, описанные в этой инструкции, могут быть изменены в любое время, чтобы оставаться в соответствии с новыми технологиями и стандартами. Приборы соответствуют электромагнитным требованиям 2014/30/UE и требованиям по низкому напряжению 2014/35/UE, инструкции 2011/65/UE относительно ROHS и инструкции 2013/814/UE, дополняющей директиву 2009/125/EC по конструированию с учётом требований экологии.
21. Не выбрасывайте это устройство с общим мусором, он должен быть сдан в специализированный пункт для переработки. 
22. Инструкция по эксплуатации для этого прибора доступна на страничке послепродажного обслуживания сайта указанного.

Уважаемые покупатели! По вопросам гарантийного, сервисного и послегарантийного обслуживания на территории Российской Федерации обращайтесь по тел.: 8-800-100-21-77 – бесплатно с городских телефонов. С актуальным списком сервисных центров и развернутой информацией по эксплуатации можно ознакомиться на сайте <http://www.atlantic-comfort.ru> или по телефону 8-800-100-21-77.

2. УСТАНОВКА

- См. диаграммы, соответствующие п.2 и 3 (таблица);
- Для того, чтобы обеспечить возможность замены нагревательного элемента, необходимо оставить свободное пространство под нижними концами труб водонагревателя.
- После установки водонагревателя водяные соединительные трубы в обязательном порядке должны находиться в строго вертикальном положении над прибором.

Диаметр	Вертикальная установка	Горизонтальная установка
Ø255	см. Рис ② mod.S ③ mod.R	
Ø338	см. Рис ② mod.S ③ mod.R	см. Рис ⑥
Ø433	см. рис ④ & ⑤	см. Рис ⑥
Ø505	см. рис ⑤	

3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРУБ

Перед подключением необходимо тщательно прочистить подающие трубы. Подключение на выходе горячей воды производится при помощи чугунной, стальной муфты или при помощи диэлектрического соединительного элемента. С тем, чтобы избежать коррозию труб (прямой контакт железо-медь), запрещается использовать соединительные элементы из латуни.

1. **УСТАНОВКА ПОД ДАВЛЕНИЕМ:** (см. рис. ⑦, ⑧, ⑨ & ⑩, p.4) На входе водонагревателя **обязательно установить новый узел безопасности**, который соответствовал бы действующим нормам (в Европе EN 1487) Давление 0.7 или 0.9 МПа (7 или 9 бар), размер ½. **Группа безопасности или предохранительный клапан должны быть защищены от мороза.** Никакое гидравлическое приспособление не должно находиться между узлом безопасности и местом доступа холодной воды в прибор. Редуктор давления необходим в том случае, когда давление подаваемой воды превосходит 0.5 МПа (5 бар) (в комплект поставки не входит). Присоединить узел безопасности к сливной трубе для того, чтобы обеспечить выход воды в результате её термического расширения или в случае слива воды из водонагревателя. Подключение предохранительного устройства должно осуществляться без давления в трубе, трубы должны быть защищены от замерзания; трубы должны быть установлены под наклоном для свободного отбора воды во время нагрева или осушения водонагревателя. Трубы должны выдержать температуру в 100°C и давление в 1 МПа (10 бар). Внимание: Не использовать клапан безопасности при такой сборке во Франции (Métropole and DOM-TOM)

2. **УСТАНОВКА НЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ:** (Подача из единственной точки водозабора) (см. рис. ⑪ & ⑫, p.4). Установка производится с помощью специального крана-смесителя, который не входит в комплект поставки. **При каждом нагреве из крана будет течь вода. Течь не перекрывать.**

3. **Предохранительный клапан:** предохранительный клапан конструктивно объединяет в себе обратный и стравливающий клапан. Обратный клапан исключает вытекания воды из бака в стояк при отсутствии холодной воды в водопроводе. При нагревании происходит расширение воды, что приводит к увеличению давления в баке. При превышении давления воды в рабочем баке более 0.8 МПа (8 бар), возможен, или сброс небольшого количества воды, через сливное отверстие стравливающего клапана, или стравливания избыточного давления через обратный клапан в стояк холодного водоснабжения. Это является нормальным режимом работы предохранительного клапана. В процессе эксплуатации ЭВН возможно срабатывание тепловой защиты регулятора, которая срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева ТЭНа, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии. Возобновление работы ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо: отключить ЭВН от электросети; выкрутить крепежный шуруп защитной крышки; снять защитную крышку; нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора. После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЭВН. Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.



4. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

В зависимости от модели водонагреватель должен питаться только от сети однофазного переменного тока 230. Подсоединить водонагреватель при помощи жёсткого кабеля с жилами сечением в 2.5 мм кв. Для этого использовать стандартные штробы (жёсткая оплётка или короба), которые должны подходить к калиброванному ложементу крышки. В том случае, если приборы имеют кабель или розетку (во Франции запрещено), подключить напрямую. В обязательном порядке подключить заземление или подвести провод заземления к специальной клемме, обозначенной знаком ⚡. **Данное подключение является обязательным из соображений безопасности.**

Длина жёлто-зелёного провода заземления должна быть больше длины фазных проводов. Установка должна иметь на входе водонагревателя однополюсное прерывательное устройство (раскрытие контактов не менее 3 мм:

предохранитель, прерыватель). В том случае, если водяные трубы изготовлены из изолирующего материала, электрические цепи должны быть защищены дифференциальным прерывателем 30 мА, соответствующим действующим нормам. Выставить напряжение питающей сети (смотри схемы и таблицы).

До вскрытия крышки проверить отключено ли электропитание. В любых случаях защита должна быть выше отбора воды из водонагревателя. Повреждённый шнур питания должен быть заменен производителем, его службой обслуживания или любым другим квалифицированным специалистом во избежание каких-либо рисков.

Тепловой прерыватель: Все наши изделия оснащены термостатом с тепловым прерывателем и ручным взводом, который отключает напряжение водонагревателя в случае перегрева. Внимание: В случае срабатывания прерывателя: а) обесточить перед проведением любых операций, б) снять крышку, в) проверить электрическое подключение, г) взвести тепловой выключатель. В случае повторного срабатывания, произвести замену термостата. Никогда не закорачивать защитные устройства и термостат. Питание подключать только на входную панель.

- **Заполняет исполнитель:** В процессе эксплуатации ЭВН возможно срабатывание тепловой защиты регулятора, которая срабатывает в результате перепадов напряжения в электросети или перегрева ТЭНа, вызванного значительным образованием накипи на нем. Срабатывание тепловой защиты не считается неисправностью и не подлежит устранению по гарантии.
- Возобновление работы ЭВН осуществляется потребителем самостоятельно, для чего необходимо: **A:** отключить ЭВН от электросети; **B:** выкрутить крепежный шуруп защитной крышки; **C:** снять защитную крышку; **D:** нажать на кнопку тепловой защиты, которая расположена в корпусе терморегулятора.
- После возобновления работы терморегулятора установите на место защитную крышку и включите ЭВН. Постоянное включение кнопки тепловой защиты может привести к выходу из строя терморегулятора.
- Индикатор нагрева показывает условный уровень температуры воды в середине рабочего бака (кроме модели Slim). Градуировка индикатора для условного и точного измерения температуры воды в баке не предназначена.

5. ПУСК / ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- **Никогда не включать водонагреватель без воды.** Перед включением напряжения открыть кран горячей воды, полностью выпустить воздух из труб и заполнить прибор. Проверить герметичность стыков и прокладки дверцы под крышкой. В случае обнаружения подтеканий, подтянуть, не прикладывая чрезмерных усилий. Проверить функционирование гидравлических узлов безопасности и наполнить водой. Подать напряжение на прибор. Через 5-20 минут, в зависимости от объема прибора, вода должна начать капать из сливного отверстия предохранительного клапана. Это естественное явление, вызванное расширением воды. Проверить герметичность
- стыков и прокладок. Во время нагрева и в зависимости от качества воды водонагреватели с погружным нагревательным элементом могут издавать звук кипения; этот звук является нормальным и не свидетельствует ни о какой неисправности прибора.
- Чтобы избежать развития бактерий (легионелла и др), нагревать воду не менее одного раза в день до 60°C. Заводская регулировка термостата произведена при помощи стопора (в зависимости от модели, 65°C+/-5°C или 82+/-3°C). **Если вы заметите постоянное выделение пара или кипящей воды через слив или через отверстие водозаборного крана, необходимо отключить электропитание водонагревателя и обратиться к специалисту.**
- **Ввод в эксплуатацию :** **A:** Заполните ЭВН водой для этого: убедитесь в том, что закрыта запорная арматура на стояке горячей водоснабжения; откройте запорную арматуру на стояке холодного водоснабжения; откройте кран горячей воды на смесителе в точке потребления; ЭВН будет заполнен, когда из крана горячей воды начнет вытекать вода; закройте кран горячей воды. **B:** Осмотрите место подключения ЭВН к системе водоснабжения и убедитесь в отсутствии протечек воды. **C:** Включите автоматический выключатель. **D:** Регулировка температуры нагрева производится поворотом ручки регулировки:

При первом включении ЭВН моделей Steatite возможно появление запаха гари и небольшого количества дыма, это обусловлено выгоранием поверхностного налета из спиралей нагревательного элемента.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Домашнее обслуживание:** 1 раз в месяц приводить в действие узел слива устройства гидравлической безопасности: удалить накипь и проверить, чтобы он не заедал. Несоблюдение этого правила может вызвать повреждение прибора и потерю гарантии. **Обслуживание квалифицированным персоналом.**
- Корпус водонагревателя нужно время от времени вытирать влажной мягкой тряпкой или губкой. Ни в коем случае не используйте абразивные или пенообразующие средства. Сервисное обслуживание водонагревателей осуществляется не позднее 10 дней по истечению указанного ниже срока от даты покупки ЭВН и даты проведения последнего сервисного обслуживания: – модели E-series (N4E), Opro (N4, PC) EGO, O'Pro + – 12 месяцев. При использовании ЭВН на производстве, в сферах услуг и в местах общественного питания – 6 месяцев; – модели Steatite (N4C (E), N3CM (E), D400-2-BC) – 24 месяца. При использовании ЭВН на производстве, в сферах услуг и в местах общественного питания – 12 месяцев. Сервисное обслуживание состоит из: Чистки внутреннего бака водонагревателя от накипи ;Чистки фланца нагревательного элемента от накипи ; Замены магниевого анода ; Проверки состояния внутреннего бака, ТЭНа, прокладки, фланца и электрического блока управления ; Проверки состояния предохранительного клапана и его чистку при необходимости ; Отметки в гарантийном талоне. **Работы по сервисному обслуживанию оплачивает потребитель, согласно действующего прейскуранта сервисного центра.**

Указания по технике безопасности. Запрещается Устанавливать ЭВН на гибких шлангах ;эксплуатировать ЭВН без заземления ;эксплуатировать ЭВН без магниевого анода, который установлен на фланце в середине рабочего бака ;эксплуатировать ЭВН со снятой защитной крышкой электрического блока ;проводить ремонтные работы и обслуживание при включенном в сеть ЭВН ;эксплуатировать неисправный ЭВН.

7. УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

- Водонагреватель должен быть установлен, должен использоваться и обслуживаться в соответствии с нормами, действующими в стране установки, и в соответствии с указаниями настоящего руководства.
- Гарантия вступает в силу с момента установки с дня, указанного на счете на продажу или на установку; при отсутствии данных документов, точкой отсчета будет являться дата изготовления, указанная на шильде водонагревателя, с прибавлением 6 месяцев. Замена компонента не влечёт за собой продление срока гарантии прибора.
- Торговая гарантия покрывает бесплатную замену ёмкостей и элементов, признанных неисправными нашей службой послепродажного обслуживания, за исключением расходных деталей (магнезиевый анод, прокладка ...) без выплаты компенсации и продления гарантии. Гарантия не покрывает расходы по ремонтным работам и доставке, которые должны оплачиваться в соответствии с нашими тарифами.

При покупке ЭВН Atlantic требуется правильное заполнения гарантийных документов, проверки внешнего вида изделия, целостности его элементов и комплектности. Претензии, касающиеся механических повреждений и некомплектности ЭВН, после продажи не принимаются.

Гарантийный талон

Заполняет продавец

Водонагреватель модель _____ Заводской №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата изготовления зашифрована в заводском номере: первые две цифры – год выпуска, вторые две цифры – неделя выпуска, остальные цифры – порядковый номер.

Продавец _____ Дата продажи _____ Цена _____
(название, адрес) (число, месяц, год) (Рублей)

(ФИО ответственного лица продавца)

(подпись)

МП

Заполняет исполнитель

Товар принят на гарантийное обслуживание	Дата	
--	------	--

Учет работ по техническому обслуживанию и гарантийному ремонту

Дата	Описание недостатков	Содержание выполненной работы, название и тип замененных комплектующих изделий	ФИО, подпись исполнителя

- Примечание: дополнительно вносится информация о работе по предупреждению возникновения пожара.
- Гарантийные документы действительны только в оригинале с отметкой о дате и месте продажи, подписью продавца, штампом торгующей организации. При неправильном оформлении или потере гарантийных документов потребитель теряет право на гарантийное обслуживание. При отсутствии в гарантийном и отрывном талонах даты продажи гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия предприятием-изготовителем. Стоимости установки не входит в стоимость изделия. Гарантийное обязательство не распространяется на магниевый анод, потому что он является расходным материалом. Водонагреватель подлежит обязательно сервисному обслуживанию (см. п.), которое должно проводиться уполномоченным сервисным центром, или уполномоченными участниками «Клуба специалистов Atlantic», которые используют оригинальные комплектующие. Работы по сервисному обслуживанию и изменению расходных материалов оплачивает Потребитель согласно действующего прейскуранта сервисного центра. Гарантийный срок эксплуатации товара составляет 24 месяца при обязательном условии проведения сервисного обслуживания в порядке, предусмотренном п. 7 данного руководства. Гарантийный срок на водяной бак может быть продлен до 36 месяцев (модели E-series, EGO), до 60 месяцев (модели O'Pro, O'Pro +), до 84 месяцев (Модели Steatite N3CM (E) (модели Steatite N4C (E), D400-2-BC) при условии проведения сервисного обслуживания товара в порядке, предусмотренном п. 7 данного руководства.
- При возникновении неисправностей потребитель обязан отключить ЭВН от электросети и от системы водоснабжения. ЭВН Atlantic принимается на гарантийный ремонт только с руководством по эксплуатации, с правильно заполненными гарантийными документами и заявлением потребителя. Срок выполнения гарантийных обязательств составляет не более 14 суток со дня поступления ЭВН в организацию, выполняющую ремонт. Изготовитель не несет ответственности за отклонения параметров электросети и сети водоснабжения от нормы и их техническое состояние, а также неисправности ЭВН вызванные этими отклонениями.
- **Запрещено! Демонтировать ЭВН до приезда мастера сервисного центра. В случае не выполнения данного требования ЭВН не подлежит гарантийному обслуживанию, и ремонт оплачивает потребитель.**
Гарантийный ремонт производится в следующих случаях: разгерметизация (течь) бака ;неисправность ТЭНа ;неисправность терморегулятора ;неисправность сигнальной лампочки ;неисправность предохранительного клапана (кроме случаев сброса воды через сливное отверстие, см. п. 5).
- **Гарантийное обслуживание не производится в случаях:** несоблюдение правил хранения, транспортировки, установки, подключения и эксплуатации изделия; механических повреждений изделия ; внесение технических изменений в изделие ;использование прибора не по назначению; отсутствие магниевого анода, установленного в месте, предусмотренном производителем в середине рабочего бака ЭВН ; нарушение условий гарантийного обслуживания ; отсутствия заземления, если это привело к выходу из строя ЭВН ; нарушение требований п. 8 по

ежегодному обслуживанию (отсутствие отметки и наклейки в гарантийном талоне, свидетельствующих о проведении сервисного обслуживания специалистом авторизованного сервисного центра или уполномоченным участником «Клуба специалистов Atlantic»). В этих случаях ремонт оплачивает Потребитель. В случае вызова специалиста сервисного центра с не гарантийного случая, потребитель оплачивает стоимость вызова согласно действующего прейскуранта. **Производитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство без уведомления потребителей.**

- Гарантийные обязательства Гарантийный срок эксплуатации товара составляет 24 месяца при обязательном условии проведения сервисного обслуживания в порядке, предусмотренным данным руководством. Гарантийный срок на водяной бак может быть продлен до 36 месяцев (модели E-series, EGO), до 60 месяцев (модели O'Pro, O'Pro +), до 84 месяцев (модели Steatite N3CM (E), (модели Steatite N4C (E), D400-2-BC) при условии проведения сервисного обслуживания товара.
- Если в течение гарантийного срока товар эксплуатировался с нарушением правил или потребитель не выполнял рекомендаций предприятия, выполняющего работы по гарантийному обслуживанию товара, ремонт производится за счет потребителя (см. Часть 2 ГАРАНТИИ).

8. ГАРАНТИИ (RU)

действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока	действителен в случае заполнения ОТРЫВНОЙ ТАЛОН на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока
Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____	Заполняет продавец Водонагреватель модель Заводской № _____
Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)
Продавец _____ (название, адрес)	Продавец _____ (название, адрес)	Продавец _____ (название, адрес)
Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)	Дата изготовления _____ (число, месяц, год)
Материально _____ лицо _____ (подпись и расшифровка)	Материально _____ лицо _____ (подпись и расшифровка)	Материально _____ лицо _____ (подпись и расшифровка)
МП _____	МП _____	МП _____
Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации	Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации	Корешок отрывного талона на техническое обслуживание в течении 2 лет гарантийного срока эксплуатации
Изъят _____ 20 г.	Изъят _____ 20 г.	Изъят _____ 20 г.
Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)	Исполнитель _____ (подпись и расшифровка)

Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____	Заполняет исполнитель Исполнитель _____ (предприятие, организация, адрес) Номер, по которому товар взят на гарантийный учет _____ Причина ремонта. Название замененного комплектующего изделия, составной части: _____ _____
Дата _____ проведения работ _____ (число, месяц, год)	Дата _____ проведения работ _____ (число, месяц, год)	Работы по техническому обслуживанию, выполненные соответственно порядку гарантийного обслуживания, ремонтом не считаются. Дата _____ проведения работ _____ (число, месяц, год)
Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____	Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____	Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____
Номер пломбиратора _____	Номер пломбиратора _____	Подпись лица, которое исполняло работу и его расшифровка _____
МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____	МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____	Номер пломбиратора _____ МП _____ Подпись потребителя, который подтверждает исполнение гарантийного ремонта _____